

**GESETZESTECHNISCHE  
RICHTLINIEN (GTR)**

**DIRECTIVES SUR LA  
TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)**

**DIRETTIVE DI TECNICA  
LEGISLATIVA (DTL)**

**DIRECTIVES SUR LA TECHNIQUE LÉGISLATIVE (DTL)  
DIRETTIVE DI TECNICA LEGISLATIVA (DTL)**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundeskanzlei BK  
Chancellerie fédérale ChF  
Cancelleria federale CaF  
Chanzlia federala ChF

# Table des matières

<b>Chapitre 3 Acte abrogateur d'une ordonnance</b>	<b>3</b>
Section 1 Généralités sur l'abrogation d'actes entiers .....	3
Section 2 Présentation des actes abrogeurs .....	3
<b>Index</b>	<b>6</b>

# 1 Chapitre 3 Acte abrogateur d'une ordonnance

Modèle Word formaté CPO : 

Exemple matériel :

347 L'acte abrogateur sera présenté comme suit:

<b>Ordonnance</b> <b>sur la compensation des effets de la progression à froid pour les personnes physiques en matière d'impôt fédéral direct</b> <b>(Ordonnance sur la progression à froid, OPFr)</b>	
<b>Abrogation du 30 juin 2010</b>	
<i>Le Conseil fédéral suisse</i> <i>arrête:</i>	
<b>Article unique</b> L'ordonnance du 4 mars 1996 sur la progression à froid <sup>1</sup> est abrogée au 1 <sup>er</sup> janvier 2011.	
30 juin 2010	Au nom du Conseil fédéral suisse:  La présidente de la Confédération, Doris Leuthard La chancelière de la Confédération, Corina Casanova
<sup>1</sup> RO 1996 1118, 2005 1937, 2006 1791	

→ [RO 2010 3217](#)

## 1.1 Section 1 Généralités sur l'abrogation d'actes entiers

344 Un acte peut être abrogé:

1. par une disposition d'un nouvel acte (cf. ch. 49 et 50);
2. par une disposition d'un acte modificateur (cf. ch. 343);
3. par un acte abrogateur particulier (cf. ch. 345 à 349).

Pour la suspension d'un acte, cf. ch. 279, 280 et 281.

## 1.2 Section 2 Présentation des actes abrogateurs

345 Un acte qui vise uniquement à abroger un acte porte, sous son titre, l'indication «Abrogation du ...» (pour la formule «Modification du...», cf. ch. 282). Il proclame l'abrogation et la date à laquelle elle prend effet. En général, un seul article suffit.

346 Pour les notes de bas de page de l'acte abrogateur, cf. ch. 49.

- 347 L'acte abrogateur sera présenté comme suit:

<p><b>Ordonnance</b>  <b>sur la compensation des effets de la progression à froid pour les personnes physiques en matière d'impôt fédéral direct</b>  <b>(Ordonnance sur la progression à froid, OPFr)</b></p> <p><b>Abrogation du 30 juin 2010</b></p>	
<p><i>Le Conseil fédéral suisse</i>  <i>arrête:</i></p> <p><b>Article unique</b>  L'ordonnance du 4 mars 1996 sur la progression à froid<sup>1</sup> est abrogée au 1<sup>er</sup> janvier 2011.</p>	
<p>30 juin 2010</p>	<p>Au nom du Conseil fédéral suisse:  La présidente de la Confédération, Doris Leuthard  La chancelière de la Confédération, Corina Casanova</p>
<p><sup>1</sup> RO 1996 1118, 2005 1937, 2006 1791</p>	

→ [RO 2010 3217](#)

- 348 Un acte qui abroge *plusieurs actes* l'indique dans son titre (par ex.: «Ordonnance sur l'abrogation d'actes concernant ...») (ex.: [RO 2009 6433](#)). En général, il suffit également d'un seul article, qui *énumère* par des chiffres arabes les actes à abroger.
- 349 Si une disposition transitoire est nécessaire, on suivra le modèle ci-après:

<p><b>Ordonnance</b>  <b>sur ...</b></p> <p><b>Abrogation du 2 mai 2012</b></p>	
<p><i>Le Conseil fédéral suisse</i>  <i>arrête:</i></p> <p>I  L'ordonnance du ... sur ...<sup>1</sup> est abrogée.</p> <p>II</p> <p><i>Disposition transitoire de l'abrogation du 2 mai 2012</i>  Les autorisations délivrées en vertu de l'ancien droit restent valables jusqu'au 31 décembre 2013.</p> <p>III</p>	

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2013.

<sup>1</sup> RO ...

Le titre et le préambule de l'acte abrogé continuent de figurer dans le RS. Une note renvoie à l'ordonnance d'abrogation et les dispositions transitoires sont ajoutées à l'acte. Lorsque la validité des dispositions transitoires échoit, l'acte est retiré du RS sans indication dans le RO.

# Index

## - 3 -

344 3

345 3

346 3

347 3

348 3

349 3

## - A -

abrogation 3

abrogation d'autres actes 3

abrogation d'un acte entier 3

acte abrogeur 3

## - C -

chiffres arabes 3

## - D -

dispositions transitoires 3